

Ebbaluṅa eyi Pawulo gaṅandiihira Abagalatiya Enyanjula

Pawulo omuhwenda wa Yesu nj'owanandiihira *Abagalatiya* ebbaluṅa yino (1:1). Ebbaluṅa yino Pawulo gayiṅandiihira ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito abomu twale ly'e Galatiya ṅagati w'omwaha ogw'ane namunaana n'ogwataanu namusanvu oluvanyuma lw'ohusaaliwa hwa Kurisito. Abahugu mu by'Ebbayibbuli bateberesa baati Pawulo gaṅandiiha ebbaluṅa yino n'ali mu Efeeso oba e Koriiso.

Pawulo gaṅandiihira ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito mu Galatiya, omwali Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya. Gaṅandiiha n'anahania esomesa ey'obudulingi mbo abafugiirira Kurisito baali n'ohuhuuma amagambi g'Ehiyudaaya ohuṅwa mu Ndagaano Ekayire, ohuhirira erala ohuhomola. Ehindi, baali baleetera abafugiirira Kurisito ohuba n'ohubuusabuusa mu Pawulo ohuba omuhwenda owa Yesu. Hino hyagira Pawulo gesolaho ohulaga ati muhwenda (1:11-2:14). Gaṅandiiha n'anyonyola ati omuutu ali n'ohufugiirira Kurisito ko ganonoha (2:16). Era abaatu banonoha olw'ehisasabirisi hya Hatonda, sosi olw'ebiraṅi ebi bahola.

Ebiri mu bbaluṅa yino mu buupi

1. Pawulo atandiha n'ohuheesa (1:1-5)
2. Pawulo aloma hu biŋamba hu magambi (1:6-2:21)
3. Pawulo anyonyola hu biŋamba hu magambi n'ehisasabirisi hya Hatonda (3-4)
4. Pawulo alabbira abafugiirira Kurisito hu ngeri eyi bali n'ohumenyamo (5:1-6:10)
5. Hyamugaso omuutu ohucuusiwa mu bu-lamu wuwe ohuhira ohuhomola (6:11-18)

Ohweyanjula ko n'obuheese

¹ Ndiise Pawulo omuhwenda wa Kurisito abanjandihira enywe abafugiirira Kurisito abali mu twale ly'e Galatiya. Ese Pawulo sindi muhwenda olwohuba ti abaatu batobola oba omuutu obuutu ohuutuma. Aye ndi muhwenda olwohuba Yesu Kurisito ni Hatonda Seefe owamulamusa, nj'abanyangala era baatuma. ² Ese ko n'abalebe bosibosi mu Kurisito abali n'ano hubahehiiseho enywe ebibbubbu by'abafugiirira Kurisito mu Galatiya, ³ Hatonda Seefe ni Musengwa Yesu Kurisito babanjambire ehisasabirisi era babane emiyaaya. ⁴ Yesu Kurisito oyo olw'ohugera hwa Hatonda era Seefe, genaayo bamwita hu lw'ebibi byefe atunonole mu mulembe guno omubi. ⁵ Ale abaatu banjenga Hatonda oyo enono emirembe n'emirembe, Amiina.

Amanjuro Amalanji amatuufu

⁶ Bahyange, hikenire efiiri hu mutwe ohuba ti musenguhire ohunwa hu Hatonda owa-balanga mufuuhe baana babe olw'ehisasabirisi

hya Kurisito oyu mwahafugiiriranga, mangu-mangu mwabbaamira hu somesa eyindi eyi babadulinga baati mbo yoosi manjulo malani, ⁷ ate nga ko panaŋo. Ehihulu hiri hiiti ŋaliŋo abaatu abali hubanwitia olw'ohwenda ohuhoohera ebyawe mu Manjulo Amalani aganamba hu Yesu Kurisito. ⁸ Aye ŋanabaŋo omuutu agesyaho ohubabuulira obuhwenda obundi obutali obwo obu hwabaleetera oludaayi, omuutu oyo n'olwaba mulala hu fe abahwenda oba malayika ohunwa mwigulu, Hatonda amusyenanga! ⁹ Ng'olu hwahena ohubalamera, nindi kigobolamo ti, hanye ŋaliŋo omuutu ali hugesyaho ohubabuulira obuhwenda obundi owenjabulo hu bula obu mwafugiirira, Hatonda amusyenanga! ¹⁰ Bino simbiroma olw'ohwenda ohwenomya eyiri abaatu wabula olw'ohwenda Hatonda asiime ebi kola. Olwohuba singa kola ogw'ohwenomya eyiri abaatu, aŋo mba sipanga huba munjeeresa wa Kurisito owolereeye.

Engeri eyi Pawulo gafuuhamo Omuhwenda wa Yesu

¹¹ Aboluganda, nenda mumanye hino ti Amanjulo Amalani aga ndomera abaatu sigahuseega buseege. ¹² Sinagasuna hunwa hu muutu yesiyesi oba ti omuutu nj'owasomesa, ohutusaho Yesu Kurisito omwene nj'owagambwihulira.

¹³ Manyire ti mwanjulira ebiŋamba hu bulamu wange ni naali ni kiiri mu diini ly'Ehiyudaaya, era ng'olu nahiyaanianga ehibbubbu hy'abafugiirira Kurisito aba

Hatonda gaali n'ahenire ohutongosa, era ng'olu nagesyaho ohubisihiirisa. ¹⁴ Ebinamba hu bumanyi ow'ediini ly'Ehiyudaaya naali netemaho mutwe era ni njanuma wa muwoolo gwange owaali ni gapunyamo era ni nenda abaatu bosibosi banambe obulombolombo w'abasehulu beefe. ¹⁵ Cooka Hatonda mu hisasabirisi hihye owanjabula ni kiiri nomu hida hya maama, olw'ohusiima huhwe gananga tambe omulimo gugwe, ¹⁶ era gaamanyisa ebinamba hu Yesu Omwana wuwe olw'ohwenda mbiromere Abatali Bayudaaya. Hino natandiha ohuhihola anjabula hwendula bumanyi eyiri omuutu yesiyesi. ¹⁷ Sinatiina wayire nomu hibuga Yersaalemu eyiri abaneherera ohuba abahwenda mbebuuseho aye nenyoharamo natiina mu twale ly'e Bunarabbu eyi nanwa oluvanyuma nga tiina mu hibuga Damasiko.

¹⁸ Ni nabitano emyaha edatu, nga ko tiina e Yersaalemu ohumanyana ni Peetero aye yeesi nahena ni naye endaalo ehumi n'etaanu joojene. ¹⁹ Ni naali eyo njabula muhwenda owundi oyu nabonanaho ni naye ohutusaho Yakobbo mulebe ya Yesu Musengwa. ²⁰ Mu mazima ameene aga Hatonda ebindoma bino sibyabudulingi. ²¹ Ni nanwa e Yersaalemu natiina mu matwale g'e Siriya n'e Kilikiya. ²² Mu hiseera ehyo abaatu abahira obungi mu bibbubbu by'abafugiirira Kurisito abomu twale Iya Buyudaaya baali bahiiri huumanya. ²³ Baali banulira hunulira efuma y'ebipambaho ebi baatu babalomeranga baati, "Omusinde ola owatuhiyaanianga leero yeesi abuulira abaatu

bafugiirire ebyo ebi ganahanianga n'atenda abaatu babifugiirire.” ²⁴ Era nga bajumirya Hatonda olw'ebwali ni binjolireho.

2

Abatangirisi mu Yerusaalemu bafugiirira Pawulo ng'omuhwenda

¹ Oluvanyuma ni nabitano emyaha ehumi n'ene, nindi naagamayo e Yerusaalemu. Hu mulundi guno natiina n'owahyange Bbalunaba, ko ni Tito yeesi. ² Hu luno natiinayo olwohuba Hatonda omwene gambwihulira ati tiineyo era ni noola neheerera hwegeyamo n'abatangirisi babafugiirira nabanyonyola obuhwenda obu ndomera Abatali Bayudaaya. Ehyo n'ahihola olw'ohwenjendeherera ti hamunga omulimo ogu naali ni kola bananga ohugugaana ni baloma baati mbo ebisomesa sibituufu. ³ Wayire nj'eyaali ekola yaawe, hu mulundi ogwo abatangirisi sibanalirisa hya huhomola Tito wayire nga gaali Muyonaani olwohuba baafugiirira baati yeesi gaafugiirira Yesu, ⁴ ate nga ko njaaliho abaatu abandi abaali ni bahyendire. Abaatu abo baali batwepaatihiremo ni beranga bahyefe cooka nga ehi baliho hya hutulega hya mu hanwa n'ohwenda ohutwemera mu dembe eri Yesu Kurisito gaatuna batwagamyeyo mu wiidu w'obulombolombo w'Ehiyudaaya. ⁵ Ne efe hwa-hatala ndi hubadembuhiraho kadi nanjadiidiri olw'ohwenda enywe muganyulwe mu hituufu ehi Amanuliro Amalani galoma.

⁶ Abo aba nibo balanga baati nj'abahihenaho, ate nga hu lwange ehyo sihihulu olwohuba Hatonda abona eby'omugati nj'atusinga ohu-
 manya, banjuma ehi bameedahohu buhwenda obu ndomera abaatu. ⁷ Ohutusaho ti bahifaania baati Hatonda gaali gapambisye omulimo ogw'ohulomera Abatali Bayudaaya* Amanjuro Amalanji, ng'olu ganjamba Peetero ogw'ohulomera Abayudaaya. ⁸ Olwohuba Hatonda owaali n'atambisa Peetero ohuhola omulimo gw'obuhwenda eyiri Abayudaaya abahomole, keesi nj'owaali ni gatambisa mu mulimo ogw'ohuba omuhwenda wuwe eyiri Abatali Bayudaaya. ⁹ Era ehyo hyaleetera Yakobbo ni Peetero† ni Yowaane aba banyire baati nj'esiiri j'abafugirira ohufaan-
 nia baati hwesi olw'ehisasabirisi hya Hatonda hwali humujerera nj'ehyene era baahena banjamba ese ni Bbalunaba mu ngalo ohulaga obulala. Bahena bafugirirania baati efe hutine mu moni n'ohulomera Abatali Bayudaaya Amanjuro Amalanji nibo bagalomere Abayudaaya abahomole. ¹⁰ Ohutusaho ti batunganga ohutebirira hudulumiriranga abafugirira abomu Yerusaalemu abaali abagadi. Ne ehyo keesi naali muheneerefu ohuhihola.

Pawulo anenya Peetero

¹¹ Ebyo ni byanjwa, ni naali mu hibuga Atiyokiya, njalino olu Peetero gaajayo namuhayula mu lwijuuye olw'ehigodami ehi gaa-

* **2:7** 2:7 Ebbayibbuli ejindi jiroma jiiti: Abatali bahomole.

† **2:9** 2:9 Esiina erindi baati Keefa.

hola. ¹² N̄aahani n̄aaliṅo abaatu abaan̄wa eyiri Yakobbo mu Yerusaalemu batiina mu Atiyokiya. Ne ni baali ni bahiiri huuja, Peetero galyanga n̄alala n'Abatali Bayudaaya. Aye abaatu abo ni boola, nga Peetero gefudula mu ndya olw'ohutya ehi abaatu abo abaali ni bawagira ehy'ohuhomola Abatali Bayudaaya banamulomeho olw'ohulya n̄alala n'abatali bahomole. ¹³ Abayudaaya abandi boosi nga bamwen̄imbaho era ohwefudula hwawe hwan̄alula ni Bbalunaba yeesi gabbaama.

¹⁴ Ni nabona ehibaholire ni hitali n̄alala n'ehituufu ehi Aman̄uliro Amalan̄i galoma, nga kayula Peetero mu moni jaawe ni muloma ti, "Obanga ewe Omuyudaaya, sohironderesa magambi n'obulombolombo w'Ehiyudaaya aye webisya hy'Atali Muyudaaya, lwahiina n̄alirisa Abatali Bayudaaya ohuba ti babironderesa?"

¹⁵ Ohutafaana n'aba balanga "Abatali Bayudaaya ababbengi" era abatoheresa magambi aga Hatonda gan̄ambya Musa, efe hwasaliwa ng'Abayudaaya era hwahulira mu magambi ago. ¹⁶ Cooka n̄aahani huhimanyire huuti omuutu saaba mugwalaafu olw'ohwesiga ohwoheresa amagambi wabula olw'ohufugiirira Yesu Kurisito. Olw'ehyo hwesi Abayudaaya n'Abatali Bayudaaya owesige hwabuta mu Yesu Kurisito ko batubale bagwalaafu olw'ohumufugiirira, sosi lw'ohwoheresa amagambi aga Hatonda gan̄ambya Musa. Olwohuba n̄an̄uma muutu kadi mulala an̄anga ohufuaha omugwalaafu ni geesiga ohwoheresa

amagambi ago.*

¹⁷ “Abaatu batulanga baati huli babbengi” olwohuba hwata owesige weefe mu Kurisito hwalehana obuteekateeka w’Ehiyudaaya. Ehyo hiraga hiiti Kurisito awagira omuutu huhola ebibi? Kadi nanadiidiri! ¹⁸ Eihulu hiri hiiti singa naagamayo nafugiirira ti Hatonda abala omuutu ohuba omugwalaafu hu lw’ohwoheresa ebi magambi galoma mba neragire ng’olu ndi mubbengi anooye emirimo. ¹⁹ Ni nebona ndi hy’omufu oyu magambi gatananga hubaho bujangi cooka ni ndi mulamu hulwa Hatonda omwene. Ese bakomerera ni Kurisito. ²⁰ Cooka ese samwene sindiise anuga obulamu wange ng’olu hyabanga ahale. Naahani Kurisito nj’abunuga era hiisi ehi kola, kihola ni nesiga Omwana wa Hatonda owanyenda geenyaayo ohufa abe nongo ohununula obulamu wange. ²¹ Ni ndoma ehyo mba singaana hyere hya Hatonda eyi ndi. Aye ehi ndoma hiri ti singa Hatonda abala abaatu ohuba abagwalaafu hulwohwoheresa ebi magambi aga ganambya Musa galagira, ohufa hwa Kurisito huba hujuma mahulu.

3

Amagambi oba ohufugiirira

¹ Enywe abafugiirira Kurisito abali mu twale ly’e Galatiya lwahiina mwebisya hya banubeebe? Nj’ani owabaloga ohuba banubeebe? Hiina ehi tabalomera hu

* **2:16** 2:16 Zab 143:2; Bar 3:20,22

biŋamba hu bi Yesu Kurisito gabaholera ni bamuhomerera hu musalabba? ² Olw'ehyo ndi nahiralala ehi nenda ohwega ohuŋwa eyi muli. Kaho Hatonda gabaŋa Omwoyo Omutukuvu olw'ohwoheresa magambi aga gaŋa Musa oba lw'ohufugiirira Amanuliro Amalaŋi agaŋamba hu Yesu? ³ Hiina ehialeetera ohuba hyabaŋubeebe ohwola aŋo? Olwo ŋaahani muŋeega muuti bikolwa byenywe nj'ebiŋanga ohubayeeda ohuŋangala mu hufugiirira hwenywe? Mwoyo wa Hatonda nj'owabatangiriranga mu hutandiha aye ŋaahani muli hu byenywe. ⁴ Nga mwabonaabona bugali ni mwafugiirira Kurisito! Olwo ohubonaabona ohwo mwenda hubafe busa? ⁵ Hatonda ni gabaŋa Omwoyo wuwe gahena gaahola ebyamaliholiho, gahihola lwahuba mwali mwoheresa ebi magambi galoma ohuhola oba lwohuba mwafugiirira Amanuliro Amalaŋi aga mwanulira?

⁶ Ale ŋaahani hahubonere hu Yibbulayimu. Hatonda gamubala ohuba mugwalaafu olw'ohufugiirira ebi gamuloma.* ⁷ Muli n'ohuhimanya muuti abo abafugiirira ebya Hatonda boonene mbaba babala ohuba abomu lulyo lwa Yibbulayimu. ⁸ N'ehindi Hatonda omwene gahimanya ati Abatali Bayudaaya ni balimufugiirra alibabala ohuba abagwalaafu. Ehyo nj'ehyagira gaaloma Yibbulayimu ati, "Amawanga gosigosi galisuna ekabi hu lwewe."* ⁹ Olw'ehisuubiso ehyo, Hatonda aŋa abaatu

* 3:6 3:6 Tand 15:6 * 3:8 3:8 Tand 12:3

bosibosi ekabi, abafugiirira hya Yibbulayimu.

¹⁰ Abaatu bosibosi abesiga ohugendera mu magambi aga banambya Musa ko basune obuhoda eyiri Hatonda, bahiiri n̄aasi w'ehirunji hihye olwohuba hyanandiihiwa hiiti oyo ategumya huhola hiisi hiitu ehi magambi galagira; Hatonda alimusyena.*

¹¹ Mu butuufu n̄anuma oyu Hatonda an̄anga ohubala ohuba omugwalaafu olw'ohwoheresa amagambi olwohuba sihinangiha hugoheeresa gosigosi. Hino c'ehigira hyanandiihiwa hiiti, "Oyo ahola ebirunamu aliban̄o mulamu olw'ohufugiirira huhwe."*

¹² Ohwoheresa amagambi n̄anuma an̄a hwediirira hu hwesiga Hatonda olwohuba hyanandiihiwa hiiti, "Anegumyenga ohwoheresa amagambi n'ebiragiroyo anabengan̄o olw'ohubyoheresa."*

¹³ Aye n̄aahani Kurisito ni geen̄ayo bamuhomerera hu musalabba hu lwefe, gatujon̄ooyeho ehijoogi hy'amagambi ye gahyefiha. Hino kihahasa olwohuba hyanandiihiwa hiiti, "Ehijoogi hya Hatonda hiri hu oyo oyu beeta ni bamubambire hu musaala."*

¹⁴ Kurisito gatununula mu ehijoogi hy'ohutoheeresa ebi magambi galagira, Abatali Bayudaaya boosi banange ohusuna ekabi eji Hatonda gan̄a Yibbulayimu. Era gendire ati olw'ohufugiirira Yesu Kurisito hwesihwesi an̄abula hubihisya husune ehisuubiso hy'Omwoyo wuwe oyu gatusuubisa.

* **3:10** 3:10 Mag 27:26 * **3:11** 3:11 Hab 2:4 * **3:12** 3:12 Leev
18:5 * **3:13** 3:13 Mag 21:23

Amagambi n'ehisuubiso

¹⁵ Ale n̄aahani boluganda, hambane ehy'ohuboneraho ohun̄wa mu kolagana yeefe abaatu hu hyalo hino. Singa n̄abaño abaatu ababa ni baholire endagaano era baayita mu buñandiihe, n̄abula muutu bundi añanga ohuyicuusa. Ehi ndi hulomaho hyosi hiityo pohiri. ¹⁶ Ehisuubiso hya Hatonda hyali eyiri Yibbulayimu n'olusaaye lulwe. Sigaloma hu "saaye jije" ko ohuloma n'ahooheramo abaatu eduuli, aye gamuloma ati, "olusaaye lulwo."* Galoma hu muutu mulala era omuutu oyo n'ali nje Kurisito. ¹⁷ Ehi ndi hugesyaho ohuloma hiri hiiti, amagambi aga Hatonda gaña Abayisirayiri ni n̄abitireño emyaha ebihumi bine n'adatu oluvanyuma lw'ohuhola endagaano ni Yibbulayimu, sigabbwagaño ndagaano yiye ni Yibbulayimu. ¹⁸ Singa hiba hiiti Hatonda atun̄a ehi gatusuubisa lw'ohwoheresa magambi, ehyo hiba hiraga hiiti sahitun̄a olwohuba gahitusuubisa. Cooka Hatonda niye olw'ehisasabirisi hihye gaña Yibbulayimu ehyo ehi gamusuubisa era ni neefe huutyo po atun̄a.

¹⁹ Ne ni hiba hiityo, hiina ehyene ehyagira Hatonda gatan̄o amagambi? Gagatan̄o gayeede ohulaga obubbengi w'abaatu era gaali n'ohutamba ohwola hu huuja hw'oyo oyu hisuubise hiromaho. Hatonda gan̄ambya Musa amagambi n'abita mu malayika ahole nga wakwenda wuwe agoose eyiri abaatu. ²⁰ Wakwenda abaan̄o olw'ohun̄imba enjuyi eji hin̄ambaho.

* **3:16** 3:16 Tand 22:18; 26:4; 28:14

Aye Hatonda gaali yejene n'ahola ehisuubiso. ²¹ Olwo n̄aahani hulome huuti amagambi aga Hatonda gaṅa Musa gabbwagaṅo ehisuubiso hihye? Kadi nan̄adiidiri! Olwohuba hiba ni hiri hiityo hani omuutu asuna obulamu obutaṅwagaṅo olw'ohwoheresa amagambi era hani omuutu alongoosa ekolagana yiye ni Hatonda olw'ohwoheresa amagambi ago. ²² Aye Ebyaṅandihiwa nibyo biroma biiti amaani g'ehibi gatuhaada hwe-sihwesi era hwaba hy'abasibe aban̄uma bwe-cuuhise. Ehyo hiri hiityo hiṅeese abafugiirira Yesu Kurisito ehi Hatonda gasuubisa ohuṅa abaatu olw'ohufugiirira. ²³ Ehiseera hy'abaatu ohufugiirira Yesu ni hyali ni hi-hiiri hwola, amagambi ga Musa ago gaali gatuhadaahise hy'abasibe mu komera. Ehyo hiretere abaatu ohusuna esuubi eryohuba n'edembe ohuṅwa mu busibe obwo olw'ohufugiirira Yesu. ²⁴ Ehiri ti Hatonda gataṅo amagambi gabe hya nyapala ohutulabirira ohwola hu huuja hwa Kurisito ko Hatonda atubale ohuba abagwalaafu olw'ohumufugiirira. ²⁵ N̄aahani Kurisito n'ahenire ohuuja, amagambi sigahiiri nyapala weefe ohutucuunganga.

Huli baana ba Hatonda olw'ohumufugiirira

²⁶ Olw'ohufugiirira Yesu Kurisito, mwesimwesi aṅaṅuma hubihisya mwafuuha baana ba Hatonda, ²⁷ olwohuba enywe mwesimwesi abahena ohubatiziwa ohulaga muuti mwengira mu muhumba ni Kurisito ebikolwa byenywe bifaana hy'ebya Kurisito. ²⁸ Eyiri Hatonda,

sinahiirino njabulo ngati w'Omuyudaaya n'Atali Muyudaaya, omwidu n'atali mwidu, omuhasi n'omusinde. Mwesimwesi muli c'ehyene olw'ekolagana erino ngati wa hiisi mulala hu nywe ni Yesu Kurisito. ²⁹ Olwohuba muli ba Yesu Kurisito, mwesi bababala ohuba lusaaye lwa Yibbulayimu era mulisuna omugabo hu hirabo ehi Hatonda gamusuubisa.

4

¹ Mu ngeri eyindi, ehi ndoma hunanga ohuhigeragerania hu mwana omuseere mu mago ga semwana. Omwana oyo anaba n'ahiiri munjere, saabaho njabulo n'omujeeresa womu mago ago olwohuba wayire aba nj'omwene biitu ebiri nango aho mu hiseera ehyo sabyehenerera. ² Omwana oyo bamutaho omuutu ohumubbiita, era gamuhuumira ebiitu ohwola ehiseera ehi semwana galaga ohubimunjamba hyola. ³ Mu ngeri nj'enyene hwesi ni hwali ni huhiri hufugiirira Kurisito, hwali hy'omwana oyo era ni huli hy'abeedu ni hundembuhira emisambwa n'obulombolombo obwomu hyalo hino ng'olu omwidu agondera musengwawe. ⁴ Aye ehiseera ehiragaane ni hyola, Hatonda gatuma Yesu Omwana wuwe mu hyalo nga yeesi omuhasi amusaala era nga yeesi aba n'ohwoheresa amagambi ga Musa. ⁵ Ebyo byalino olw'ohutununula eyiri obunugi w'amagambi hwesihwesi hwahasuna omugabo gwefe ogutusaanira ng'abaana ba Hatonda. ⁶ Olwohuba hwesihwesi huli baana ba Hatonda, gatuma Omwoyo Omutukuvu ohunwa eri Yesu

Omwana wuwe gaaje amenye mu myoyo jeefe. Omwoyo oyo nj'atunja obugumu ow'ohwehahasa huuti huli baana ba Hatonda era hwamulanga "Bbaabba." ⁷ Olw'ehyo muhimanye muuti simuhiiri beedu aye njaahani hiisi mulala hunywe mwana wa Hatonda. Era olwohuba mwana mu nyumba yiye, Hatonda gabaŋaaye obusika w'ebi gasuubisa.

Mutaŋemba hwagama eyi mwanjooye

⁸ Halehale ni mwali ni muhiiri huba n'ekolagana ni Hatonda, ebinambulamo ebitali Hatonda nj'ebyabanjuganga ni bibahosa hiisi hiitu hy'omwidu oyu musengwa wuwe ahosa hiisi ehi aba ni gendire. ⁹ Ng'olu njaahani mumanyire Hatonda era ehihiraho ehyo yeesi abamanyire ati muli babe, hiina ehyene ehigira ni muŋemba ohwagama eyi mwanja mugendere mu buteekateeka n'obulombolombo w'ehyalo ebi mwanunuha? Ehi muloma, mwenda mwagameyo mu busibe wabyo? ¹⁰ Mbo mwesi mutandihire ohulonderesa obulombolombo obutali wenywe obuŋamba hu ndaalo ekulu, emyesi, ebiro ŋalala n'emyaha ejenjabulo olw'ohwendula obuhoda eyiri Hatonda! ¹¹ Ndi mwenjendeherefu olw'ebiiitu ebi muhola! Olwo obuŋeeres a wange eyi muli ko wenda hufa busa?

¹² Olw'ehyo, aboluganda mbegayirira mwefihule ebiitu ebyo mube hyange ng'olu nabyefihula nafaana hyenywe. Mubaaye mutebisyangaho bubi eyi ndi aye njaahani mwenda hwonoona olunayo. ¹³ Muhimanyire bulanji muuti n'ali niijire ewenywe lw'obulwaye nga

²² Banjandiiha mu magambi ago baati Yibbulayimu gaali n'abasaani babiri. Mulala hu bo gaali musaani w'Agali omuhasi owaali omwidu n'owundi gaali musaani wa Saala omuhasi omweneḡo. ²³ Ohusaaliwa hw'abasaani ba Yibbulayimu abo hwosi hwalimo enjabulo. Omusaani oyu gasaala n'omuhasi omwidu gamusaaye mu ngeri eyabulijo aye ohusaaliwa hw'omusaani ow'omuhasi omweneḡo, hwali hw'ehyamaliholiho oluvanyuma lwa Hatonda ohuḡa semwana ehisuubiso hy'ohumusaala.

²⁴ Ebiitu ebyo hubinjira ohuba mu hifaananyi hy'olugero olwohuba abahasi bano bombi bali mu hifaananyi hy'endagaano ebiri eji Hatonda gaahola. Ndala hu ndagaano ejo gayiholera hu lusozi Sinaayi era yaalimo ohugondera amagambi aga gaḡa Musa. Eyo nj'eya Agali owaali omwidu n'abaana babe aba asaala. ²⁵ Agali ali hy'olusozi Sinaayi mu hyalo hy'e Bunjarabbu era Agali ali mu hifaananyi hy'ehibuga Yerusaalemu mu mbeera eyi hirimo hatyane olwohuba abali mu hibuga ehyo n'abahiihalamo bali mu widu. ²⁶ Aye ḡaliḡo ehibuga Yerusaalemu ehinyaaha ehiri mwigulu era abo abalihiihalamo bali mu dembe era sibali ḡaasi w'obunḡugi w'amagambi. Efe abasuubira ohuba mu hibuga ehyo huhinjirira mu hifaananyi hya nyineefe olwohuba huli baana ba Hatonda ab'edembe. ²⁷ Ebyanjandiihiwa biroma biiti,

“Sanjalya ewe omuhasi omugumba, atasaala;
 otaḡoleera huḡoleera aye lereesula ehigalagala
 ewe atabonangaho bise by'ohusaala

olwohuba omuhasi nabunobe anahoone
 oluhulende
 abaana ababe baahira abanawende obungi.”*

²⁸ Njaahani boluganda muhimanye muuti muli
 baana ba Hatonda olw’ohufugiirira ebi gasuu-
 bisa era muli hya Yisaka omusaani wa Yibbu-
 layimu oyu gasaala olw’ohufugiirira ehisuubiso
 hya Hatonda. ²⁹ Era ohufaana ng’olu omusaani
 wa Yibbulayimu oyu gasaala n’omuhasi omwidu
 gahiyaania owahye owasaaliwa olw’amaani
 g’Omwoyo, hwesi huutyo pohuli. Abo abaneega
 baati huli n’ohugendera njaasi w’amagambi ga
 Musa batuhiyaania olw’ohufugiirira Kurisito.
³⁰ Aye huhebulire ebi Ebyanandihiwa biroma hu
 songa yino. Biroma biiti, “Bbinga omuhasi oyo
 omwidu era atiine n’omwana wuwe olwohuba
 omwana oyo abula mugabo mu by’obusika
 wa semwana ohutusaho omwana w’omuhasi
 omwenejo.”* ³¹ Olw’ehyo balebe bange, efe
 abamufugiirira sihuli bomu lusaaye lw’omuhasi
 omwidu abali njaasi w’amagambi aye huli bomu
 lusaaye lw’omuhasi omwenejo.

5

Edembe eri Yesu aya abamufugiirira

¹ Yesu gatubonolola mu busibe w’amagambi
 ga Musa gaatuja edembe. Olw’ehyo mube
 badimamu natabano nindi abaatu ababahalu-
 birisa ni babafiiha ehijoogi hy’obuteekateeka
 n’obulombolombo waawe.

* **4:27** 4:27 Yis 54:1 * **4:30** 4:30 Tand 21:10

² Ale mwetege bulanji mbalomere! Ese Pawulo mbalomeraho ti hiisi olu munaganye babahomola mbo mwendula obuhoda eyiri Hatonda, ohufa hwa Kurisito hunaabe huhuibula mahulu kadi eyi muli. ³ Nindi hakigobolemo! Ndoma ti hiisi muutu anafugiirira bamuhomola omwene anaabe gebonjire mu mamiro omugoye ogw'ohuhola byosibyosi ebi amagambi gamulagira. ⁴ Era enywe abali hugesyaho ohwenda Hatonda ababale ohuba abagwalaafu ni mubita mu magambi, mwahena ohweyabula hu Kurisito era mwabeene mulehire engira ya Hatonda ey'ohusonija olw'ehisasabirisi hihye. ⁵ Ne efe abataaye owesige mu hisasabirisi hya Hatonda, Omwoyo Omutukuvu atuhahasa ati Hatonda aja hutubala ohuba abagwalaafu olw'ohufugiirira Kurisito. ⁶ Hiri hiityo olwohuba Hatonda saafayo oba omuutu muhomole oba simuhomole. Ehihulu ehi genda nj'omuutu ohwesiga Yesu Kurisito era ni genda n'abahye.

⁷ Mwali mugenda bulanji ng'abafugiirira ne njaahani hiina ehyaboolireho ko munjwe hu hufugiirira obuhwenda obutuufu obunamba hu Kurisito? ⁸ Ohuhongerese ohu babahongerese sihunjwa yiri Hatonda omwene hubangala ohuba abamufugiirira. ⁹ Muhebulire muuti ng'olu hasimbukulusa ahadiidiri haletera etome ly'engaano efute ohusimbuluha ohuhira olu lyaga, ehibono bubono ehy'esomesa ecaamu hyosi hinjanga ohubbaamyabaatu oluhulende. ¹⁰ Ne ese mbalimo owesige mu Yesu Musengwa ti simunahabbaame mwanjwa hu hi ndi hubaloma. Oyo abatabulatabula aja husuna omuhemba,

haabe ani oba ani. ¹¹ Aboluganda, ni n̄era mbanga ni ndoma abaatu ti bali n'ohuhomola ng'olu abandi basidihaho, hani Abayudaaya abahiwagira bakiyaania? Mbanga ni mbalomera c'ehyo mu hifo hy'ohubalomera ti ohufa hwa Yesu hu musalabba nj'ohunonola abaatu, hani sibakiyaania. ¹² Hiba ni hiŋangiha abo ababahongerera ohuhomola bahehereeye abeene begiduuliraho erala obusinde waawe!

¹³ Ne enywe balebe bange Hatonda gaabato-bola mube mu bulamu ow'edembe ni n̄anjuma buteekateeka oba obulombolombo obubafuga. Simutambisanga dembe lyenywe ohwetolyonga mu by'obusiru wabula hiisi muutu n'ana owahye obuyeedi olw'ohumwenda. ¹⁴ Hino muhiole olwohuba amagambi gosigosi mu bu-upi gaŋwamo egambi erala eriroma liiti, "Yendanga owahyo ng'olu weyenda ewe wamwene."* ¹⁵ Aye singa mubeererera ni muŋirinana mwaba hy'agabwa agalumanira egumba, ni mutegenderesa mwabeene mwesihiirisa.

Obulamu obuhuba ninabo olw'Omwoyo

¹⁶ Olw'ehyo mbahubbirisa muganye Omwoyo Omutukuvu abe nj'abatangirira mubi muhola ko mwenalame ohwoheresa ebi mibiri jenywe jegomba. ¹⁷ Hino muli n'ohuhiole olwohuba ohwegomba hwenywe ohw'omubiri huŋalula omugoye n'Omwoyo hiisi hirala hubyo ni hyenda muhiole ebi hibalagira. Ohuŋalula hw'omugoye ohwo sihubaganya muhiole ehi

* 5:14 5:14 Leev 19:18

mwahendire ohuhola. ¹⁸ Aye singa Omwoyo aba nj'abatangiirira muba simuhiiri njaasi w'amagambi ga Musa.

¹⁹ Ebikolwa ebinjwa mu hwegomba hw'omubiri biri njalafu era hiisi muutu abimanyire. Biralu hu byo mbebino; obuhwedi, ohwejabaata, ohuba ow'emoni enyangu; ²⁰ ohusenga emisambwa n'ohuhola eby'obunja, obucaayi, ohweduhaniaduhania, ekenyera, etima, ohwenjeegaho, ohweyabujula, ohwesalalalamo obubbubu, ²¹ egongi, obumeesi, ohutanja mu binyumo ko n'ebindi ebiri hy'ebyo. Nindi mbalabula ng'olu nabalabula oludaayi ti abahola ebyo babula mugabo mu bujugi wa Hatonda.

²² Ebikolwa eby'omuutu oyu Omwoyo wa Hatonda atangirira nibyo byanjabulo era mbebino; ohwenda abahyo, esangaalo, ohwenda emiyaaya, obugumikiriza, ehyere, obuutu bulamu, owesigwa, ²³ ohunamba ebiitu pola n'ohwegenderesa. N'ohola ebyo, sinjabanjo gambi eri obbwaga. ²⁴ Abo abali mu Yesu Kurisito bahomerera ohwegomba hw'omubiri ohu baali ni nahwo oludaayi. ²⁵ Hanye dala Omwoyo wa Hatonda gatuja obulamu obunyaaha, huganye huhole ebi genda huhole. ²⁶ Hutaba mu hwepaahapaaha ni hulunja abahyefe era ni hubaleeteranga ohugongeera.

6

Ohuhola ebirani eri abaatu bosibosi

¹ Aboluganda, singa n̄abaŋo owahyenywe agwa mu hibi, enywe abadimamu mu hufugiirira mumuŋambenga pola mwamuyeeda ohuŋwa mu hibi ehyo. Cooka oyo aba n'amuyeeda gegenderesenga yeesi atagwa mu hibi. ² Singa n̄abaŋo owahyenywe ali mu bigosi, mumuŋambirengaho gabihenano. Ni munaholenga muutyo munaabenga mwoherehiise egambi eri Kurisito gaatuŋa. ³ Muhimanye muuti singa omuutu geŋeegaho ng'olu ali wahitalo ate nga ko panano aba gedulinga omwene. ⁴ Ehihiraho obulaŋi muutu hwehebera ebikolwa bibye omwene gebuuse hanye birani. N'ahena ehyo, nga ko gesiima hu lw'ebirani ebi aba n'ahola, cooka n'atahigura olw'ohwenjeranjanera hu bahye. ⁵ Muhebulire muuti hiisi muutu ali n'ohwetwiha obuvunanyiziwa wuwe.

⁶ Musaanira ohuŋangaho ababegirisa ehibono hya Hatonda, omugabo ogusaanira hu biitu byenywe ebi muli ni nabyo.

Omuutu agha ehyo ehi gaamya

⁷ Omuutu atabahoŋanga hubabbaamya. Muhebulire muuti sihuŋanga hwebbalakania hu Hatonda olwohuba ng'olu muutu ageesa ehyo ehyene n'ehyene ehi aba ni gamwa, ni Hatonda atyo po ahola. Asasula omuutu ni geema hu ehyo ehi aba n'aholire. ⁸ Olw'ehyo Hatonda aligudya hiisi muutu olw'ehibi ehi omubiri gugwe gumutuma ohuhola era gasasula oyo ahola ehi Omwoyo Omutukuvu amulagira ohuhola, n'ehirabo hy'obulamu obutanwanjo. ⁹ Aleeni

hutademba huholanga biranji olwohuba ehiseera ehiragaane ni hiryola, Hatonda alitunamo omuhemba. ¹⁰ Ng'olu huhiiri n'ekabi eyo hwegumye ohuholera abaatu bosibosi ebiranji ko weyite abafugiirira bahyefe.

Ohugohoba

¹¹ Aleeni mwetege bulanji mufaanie bino olwohuba samwene ndi hubinjandiiha n'omuhono gwange omwene mu ganyikuta agabbala. ¹² Abo abenda ohweragalaga ebinambulamo bali hugesyaho ohubanagia muhomole. Ehyo bahihola olw'ohwenda batabahiyaania olwohuba sibenda hulomera abaatu baati Hatonda asoniya ebibi olw'ohufugiirira baati Yesu Kurisito gaabafiirira hu musalabba. ¹³ Mbaloma bino olwohuba Abayudaaya abo ababomeeyeho n'esomesa yaawe ti muhomole, boosi siboheresa ebi magambi ga Musa galagira ohutusaho benda muhomole basune ehi banepaaha olw'ohuhomola hwenywe. ¹⁴ Ne ese simbona ehi nepaahisa ohutusaho nepaaha olwa Musengwa weefe Yesu Kurisito owaafiirira hu musalabba. Ehi gaakolera hu musalabba, hindeteera ohutanjemba hu bi baatu abandi mu hyalo basangalira era boosi ehyo hibaleetera ohutambalamo magesi. ¹⁵ Ohwepaaha hwange huli mu hufa hwa Kurisito hu musalabba olwohuba Hatonda saafayo oba omutu muhomole oba simuhomole. Ye ehi abala hu muutu hya huba mu bulamu obunyaaha olw'ohufugiirira Kurisito. ¹⁶ Sunga Hatonda anambire hiisi muutu anagendere mu

bindomire ehisasabirisi era amuḡe emiyaaya. Ko weyite Yisirayiri, abaatu ba Hatonda abali mu hifaananyi hya Yisirayiri.

¹⁷ Ehisembayo, nenda ohwema olwa leero abaatu abo baasoniḡe, ḡatabaḡo nindi owundambya mu songa jino olwohuba emamba eji ndi ni najo olwohuba muhwenda wa Yesu nibo bajinjuma.

¹⁸ Boluganda, Musengwa weefe Yesu Kurisito abanjambire ehisasabirisi. Amiina.

Endagaano Epyaha mu Lunyole
Nyole: Endagaano Epyaha mu Lunyole (Bible)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyole)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

e00787cd-838f-597a-9477-00b97e4e2cff